



**CC ONG**  
AYUDA AL DESARROLLO

[www.ccong.es](http://www.ccong.es)

Memoria voluntariado Orfanato Les Saints Innocents  
**Ziniaré - Agosto 2012**

## **ÍNDICE:**

<u>DATOS.....</u>	<u>3</u>
<u>PREPARACIÓN.....</u>	<u>3</u>
<u>PRIMERAS IMPRESIONES.....</u>	<u>3</u>
<u>ORFANATO Y ALBERGUE.....</u>	<u>4</u>
<u>ORGANIZACIÓN EN EL ORFANATO.....</u>	<u>5</u>
<u>DINÁMICA DIARIA.....</u>	<u>5</u>
<u>TIEMPOS LIBRES.....</u>	<u>6</u>
<u>ASPECTOS CULTURES Y OTRAS VIVENCIAS.....</u>	<u>6</u>
<u>ASPECTOS A MEJORAR.....</u>	<u>8</u>

## DATOS

**Voluntaria:** Pilar Lahoz

**Lugar:** Orfanato "Les Saints Innocents" en Ziniaré (Burkina Faso)

**Periodo:** 6/08/12 al 28/08/12

## PREPARACIÓN

Desde septiembre de 2004 soy voluntaria en un Agrupament Escolta de l'Hospitalet de Llobregat donde he pasado 8 años como monitora, 7 de tesorera y 4 en el equipo directivo. En esta asociación descubrí todo lo que reporta y te completa el voluntariado, pero siempre había tenido la ilusión de hacer un voluntariado en África. En abril me puse en contacto con Rafael para que me informase de los proyectos en los que podía participar. Por mi perfil creímos conveniente ir al Orfanato de Ziniaré. Los meses previos son los que peor pasé, sobretodo hasta que dí el paso de comprarme los billetes porque ya no había vuelta atrás. No hice más que llenar de preguntas a Rafael, para intentar sentirme más segura porque nunca había salido de Europa.

Una vez con los billetes en mano, aproveché mi voluntariado en una entidad infantil y juvenil para informar a las familias para hacer una recogida de material escolar y ropa. A pesar de que no lo hice con mucho tiempo, la respuesta de las familias fue estupenda, incluso mayor de lo que me podía llevar (2 maletas de 32kg). Además, con el resto de monitores se decidió donar 166 camisetas de nuestro 10º aniversario, que se enviaron por correo.

Mi intención inicial era llevar preparado que iba a hacer allí, pero la información que disponía del orfanato y de su funcionamiento era poco, debido a que era un proyecto en el que hacía pocos meses que se enviaban voluntarios.

Inicialmente pensaba que a lo largo de mi estancia solo iba a coincidir con 2 personas más, pero 2 días antes Rafael me llamó para avisarme de que coincidía con más personas en mi llegada.

## PRIMERAS IMPRESIONES

Por nervios a perder el avión o tener problemas de documentación, maletas,... me presenté 3 horas antes en el aeropuerto y todo fue rodado, sin problema alguno. En la escala en Casablanca conocí a Verónica, María y Alfredo, la verdad es que me hizo sentir más segura para la llegada a un país totalmente desconocido para mí. Durante mi vuelo, a mi lado iba un chico burkinabé y una chica francesa que se conocían. Empezamos a hablar sobre donde iba, que iba a hacer,... y para mi sorpresa el chico me dijo que me ofrecía su casa como agradecimiento del voluntariado que iba a hacer, la chica me explicó que era algo normal que no me extrañara. Le agradecí el detalle pero decliné la invitación ya que iba con otras 3 personas.

Cuando llegamos estaba lloviendo, como no podía ser de otra manera en la estación lluviosa. El aeropuerto estaba lleno de goteras y de cubos para recoger el agua que caía. A recoger nos vino Ousmane acompañado de Javi, voluntario en la asociación Revillez-vous. Yo no estube muy atenta inicialmente a su presencia ya que una de mis maletas no aparecía. Javi me ayudó a hacer la reclamación de mi maleta y la verdad es que su presencia fue de agradecer ya que a pesar de tener conocimientos de francés, la actitud de los operarios del aeropuerto no era nada colaboradora.

Pasamos noche en el albergue de Les Lauriers, un albergue regentado por una monja de habla hispana llamada Sor Marina. Por la mañana Sor Marina nos hizo el cambio de euros a francos CFA y pusimos rumbo a Ziniaré. El trayecto es aproximadamente de 35 a 40km, pero lleva muchísimo más tiempo que aquí ya que los vehículos tienen una media de unos 20 años y el estado de ciertos tramos de las carreteras no permite correr. Cuando llegamos al orfanato nos recibió Soeur Veronique la cual nos dio escasa información. Enseguida conocimos a Montse, Belén, Esther, Silvia e Isabel y algunas de las voluntarias empezaron a llenarnos de información, sobretodo negativa. Esa información hizo que algunos de nosotros perdiéramos la ilusión con la que fuimos, además de que inicialmente había problemas para poder

alojarnos, ya que éramos 9 voluntarios españoles, un grupo de italianos y otro de franceses. Estuvimos un rato con los niños a los cuales les estaban pintando la cara y luego fuimos a ver donde nos alojaríamos. Una vez vimos el albergue Veronica y yo nos fuimos de nuevo a la capital, Ouagadugú, ya que al día siguiente tenía que ir a recoger mi maleta y he de agradecer a Verónica que me acompañara para no estar sola en la capital. Ousmane nos llevó a la asociación Reveilleiz-vous, donde nos encontramos a Diego, voluntario de la asociación, nos la mostró y explicó su funcionamiento. Luego vinieron Llum, Eva y Silvia, 3 soles de mujeres que condujeron a la “Lolo” (es el nombre que pusieron a la ambulancia que conducían, tiene una larga historia) desde Barcelona hasta Ouagadugú. Nos fuimos a comer a un maqui (el equivalente a un bar en España) y allí también conocimos a Abdul, un gran amigo de Ousmane. Ese día nos intentamos sumergir todo lo que pudimos en la cultura de Burkina y vimos con las chicas, Abdul y Ousmane la película ganadora del último Fespaco (Festival Panafricano de Cine de Ouagadugú), después de la cual pudimos comprobar que son muy creyentes en los poderes sobrenaturales.

Al día siguiente fuimos a buscar mi maleta, he de decir que con mucha reticencia a volver a verla, pero ¡allí estaba! Pusimos rumbo de nuevo al Orfanato, no con excesiva ilusión ya que las pocas informaciones que tenía no eran precisamente positivas. Por suerte, Alfredo, María, Silvia e Isabel nos dieron otra impresión de lo que habían visto en su primer día así que entre eso y las primeras vivencias las malas impresiones se fueron y empezamos a disfrutar del proyecto.

## **ORFANATO Y ALBERGUE**

El orfanato consta de 8 casas, cada una dividida en dos. Cada una de las 16 casas tiene 2 habitaciones y un cuarto de baño con una pica, una ducha y un porche. Los lavabos están todos juntos en una construcción a parte. Entre casa y casa hay una glorieta cubierta que juntamente con el porche permite que los niños puedan estar bajo la sombra o no estar encerrados en caso de lluvia. También hay un comedor para los niños y una cocina abierta que funciona con leña donde se cocinan grandes cantidades o se calienta el agua para lavar a los niños. A parte hay otra cocina cerrada.

Por otro lado está el despacho de Soeur Veronique, las habitaciones de las monjas y el comedor de las monjas y los voluntarios. Al fondo está la escuela (actualmente en ampliación) dividida en dos, la parte infantil y la de los mayores.

También dispone de una amplia zona de juegos y un huerto.

El albergue está a unos 15 minutos andando. En el recinto hay una fábrica de pan (La Boulangerie), los ingresos de la cual sirven para ayudar a mantener el orfanato. Al lado está el albergue, una construcción de dos pisos. En la primera planta hay 6 habitaciones, todas dobles (algunas con cama doble y otras con 2 individuales), todas con mosquiteras, armario, cuarto de baño con taza de vater (no es habitual en Burkina), pica y ducha, armario, escritorio y ventilador de techo. Alguna de las habitaciones dispone de aire acondicionado, pero con el ventilador suele ser suficiente. En la planta baja hay unos lavabos, la cocina, un comedor y una sala que utilizan para encuentros/reuniones. Philomene, François y Philippe se encargan del servicio en el albergue.

## **ORGANIZACIÓN EN EL ORFANATO**

En el orfanato hay niños que han perdido a los 2 progenitores, a uno o a ninguno, en éste último caso son familias que no tienen recursos para mantener a sus hijos. Como curiosidad, en la mayoría de casos de los niños que disponen de un solo progenitor suele ser el padre, por un lado esto es debido a que existe una gran mortalidad materna. Por otro lado, casi la totalidad de abandonos se producen por parte de la mujer y esto seguramente responde a que una vez nacido, el bebé “pertenece al padre”, legalmente la madre no tiene ningún tipo de potestad. En la mayoría de casos en los que se conoce a la familia de los niños suelen ir a verlos o pasar las vacaciones con ellos (sobretudo Julio y Agosto). La escuela del orfanato es una escuela privada a la que van los niños del orfanato y niños de fuera, y sus ingresos sirven para ayudar a mantenerlo.

Cada casa tiene una “mami” (mujer responsable de los niños) y unos 8-9 niños de entre 0 meses a 14 años. En verano gran parte de los niños están de vacaciones y algunas de las mamis también, lo que hace que los niños más grandes (sobre todo las niñas) se responsabilicen de los más pequeños (a partir de los 10 años ya se suelen hacer cargo de los peques). Las mamis suelen ser mujeres viudas o sin recursos suficientes y allí obtienen alojamiento, comida y un pequeño sueldo.

Cada semana una mami se encarga de hacer la comida y se van rotando. Cada una de las mamis organiza su casa y hay notables diferencias entre algunas casas y la limpieza de los niños. La ropa la tienen que lavar a mano y es un trabajo que les lleva tiempo ya que las lavan 2 veces.

Una vez por semana responden a las cartas con los niños más grandes.

## **DINÁMICA DIARIA**

De lunes a viernes desayunábamos en el albergue entre las 7:30-8h para estar sobre las 9h en el orfanato. A las 8:45 el calor que hacía era bastante considerable. Durante nuestra caminata todos los niños salían corriendo a saludarnos con el objetivo de conseguir dulces, ropa, material escolar,...

Cuando llegábamos al orfanato íbamos a ver a los niños y a las mamis. Una vez estaban la mayoría de niños nos los llevábamos a la escuela para hacer clases de español a los más grandes y pintar y colorear a los más pequeños, entre las 10h y las 12h. Sobre las 12:30 y las 13h comíamos en el comedor de las monjas, la mayoría de veces solo los voluntarios ya que éramos muchos. A pesar de que la mayoría no éramos creyentes teníamos que bendecir la mesa. La comida no era la típica que se come allí, era más occidental sobre todo espaguetis, cuscus y arroz, además de carne (pollo y ternera) y en alguna ocasión pescado. No nos faltó la fruta, sobre todo plátano, mango, melón y manzana. La comida de los niños y las monjas era la comida típica de allí. Siempre que podíamos intentábamos lavar los platos, pero en cuanto Soeur Veronique nos veía lo teníamos que dejar ya que es una tarea de las niñas más grandes y para ellos es primordial que hagan este tipo de tareas.

Entre las 14h y las 16h descansábamos en el albergue, la verdad es que era de agradecer porque a pesar de que dormíamos las horas necesarias por la noche el calor te chafaba bastante. De 16h a 18:15 jugábamos con los niños, o nos hacíamos cargo de los bebés. Tanto a media mañana como a media tarde los niños tenían el goûter (el tentempié). Entre las 17h y las 18h duchaban a los niños en un barreño con agua caliente.

A las 18:15 comenzaba la misa, normalmente en el exterior a no ser que lloviera. Para ellos la misa es un momento muy importante y es en el momento en que los niños están más tranquilos. Era una misa basada en cánticos y era llevada por las propias mamis y niños/as del orfanato. Era un momento en el que estábamos todos reunidos, voluntarios, niños, mamis y monjas.

Después de la misa cenábamos (aunque no estuviera la comida había que estar puntuales en el comedor) y después íbamos de vuelta al orfanato. Dependiendo del día parábamos en un maqui a hacer una braquinas (cerveza típica de allí).

Por las noches antes de acostarnos nos hacíamos un café y jugábamos unas partidas a las cartas o al UNO.

Ésta era la dinámica habitual que cogimos al principio pero la parte de las clases por la mañana la fuimos perdiendo a la semana y media.

Dependiendo de la cercanía que se establezca y dependiendo de la mami es posible llegar a ayudar en tareas como hacer la comida, duchar a los niños, cambiarlos de ropa e incluso darles el biberón. Es un tema que hay que hacer con cierta “delicadeza” ya que las niñas a veces se ponen celosas y te quitan a los bebés.

## TIEMPOS LIBRES

Los fines de semana no teníamos que ir al orfanato y la mayoría nos íbamos a hacer excursiones, aunque algunos se quedaban en Ziniaré e iban al orfanato. En mi caso el primer fin de semana lo pasamos en la capital en compañía del resto de voluntarios que estaban allí, visitamos el mercado. Hay que ir concienciados para negociar, que te niegues a negociar es una ofensa para ellos.

El segundo fin de semana fuimos a Banfora, al sur de Burkina. Es un viaje de muchas horas donde fuimos a unas cascadas, el Baobab sagrado (el baobab es un árbol típico de allí) y ver hipopótamos, aunque no tuvimos suerte de verlos. Dormimos en un campamento con unas construcciones típicas de allí.

El tercer fin de semana fuimos a Bazoule, a una reserva de cocodrilos, sobre los cuales nos pudimos sentar, fue una experiencia excitante, nos puso el corazón a 100.

Los domingos solíamos hacernos unas comidas típicas españolas con tortilla de patatas y embutidos que la madre de Verónica le había puesto en la maleta, era nuestro pequeño gran placer!

## ASPECTOS CULTURES Y OTRAS VIVENCIAS

Burkina Faso fue una colonia francesa y la gran mayoría saben hablar francés, pero dependiendo de la zona tienen diferentes dialectos (16 en total), concretamente en Ziniaré se habla Moré. En las pequeñas poblaciones es muy habitual que todo el mundo te salude por el simple hecho de ser blanco y los niños empiecen a correr hacia ti diciendo "nassara" (blanco en moré) y aunque no sepan hablar francés se saben las frases básicas para decirte que quieren dulces, regalos, ropa,... Día tras día eso se repetía. En general con todos los niños/as se repetía excepto con unos niños/as que se ponían debajo de un árbol al lado del albergue y comenzaron a jugar con Sonia a hacer onomatopeyas de animales como el inolvidable ¡muuumaaaaa! Cada tarde a la hora de la siesta era lo mismo, esos niños solo buscaban pasar un buen rato y sobretodo Sonia y Marta se lo dieron. Esos niños, día tras día, aunque no recibieran nada se presentaban bajo el árbol esperando una simple interacción. Fue muy bonito cuando los últimos días nos escribieron 2 cartas con dibujos.

Los niños menores de aproximadamente 7-8 años solo hablan moré por lo que en determinados momentos es necesaria la ayuda de los más mayores para poder entenderse.

En varias ocasiones se dio la situación de que la gente nos paraba para preguntarnos si queríamos ser sus amigos y nos daban su teléfono con la esperanza de que alguna vez los llamáramos y así tener un contacto en Europa, con el sueño de poder salir de su país.

A nivel de alimentación, no se trata de un país que pase hambruna y no veréis las imágenes típicas de niños desnutridos, el problema es más bien de malnutrición ya que no ingieren los nutrientes necesarios.

Una de las experiencias que viví fue con Isabel y Silvia, que acompañando un día a Soeur Denise a sus tareas fuera del Orfanato vivimos un par de situaciones más dolorosas de ver. Una de ellas fue el centro de asistencia social donde vimos como repartían una especie de legumbres a las personas sin recursos, algunas de las personas de avanzada edad y con grandes dificultades de movilidad. La otra situación fue cuando fuimos a ver a un bebé que abandonaron en el campo dentro de una bolsa de plástico con la placenta que iba a ser acogido en el orfanato. El bebé tenía 1 mes y todavía no llegaba a los 2kg, peso a partir del cual ya pueden salir de neonatos prematuros e irse para casa, en este caso al orfanato. Nos mostraron al bebé, todo un superviviente y a continuación abrieron la cortina y vimos una hilera de 6 niños prematuros en la mesa que más bien parecían blancos (cuando nacen los bebés son blancos!) y que luchaban como campeones/as para sobrevivir sin incubadoras, desde luego ahí se aplica la ley del más fuerte!

Para mí este viaje principalmente ha sido un viaje de reflexiones y entre sobre como nos enfrentamos a la vida. Los burkinabés son conscientes de que en su país no tienen mucho futuro, quieren venirse a Europa para conseguir una vida mejor y con más recursos, pero a pesar de ello viven con muchísima felicidad y sobretodo sin venirse abajo en ningún momento, porque allí no hay tiempo para deprimirse, estar triste, ... ya que tienen que

pensar en sobrevivir. Allí tampoco viven con maldad y la capacidad de colaboración es mucho mayor que aquí.

A nivel de salud, yo personalmente de las 3 semanas 2 me las pasé con diarreas, solo 4 días me encontré realmente mal incluso uno de ellos con fiebre pero que con antifebril se me pasó, estando aquí el médico me comentó que se trataba de la diarrea del viajero. En general, no me supuso un problema ni una limitación en mi día a día. Solo fuimos 2 personas que tuvimos diarreas de más larga duración, el resto tuvo alguna diarrea puntual, estreñimiento o incluso ninguna de las cosas, así que esto va como va. Más allá de esto no hubo ningún problema de salud.

Respecto a la relación entre voluntarios fue estupenda! Tuve la suerte de que a pesar de ser entre nosotros bastante diferentes fuimos muy respetuosos entre nosotros y la estancia se hizo muy agradable. Esto es importante porque no sentirte bien en un grupo a tantos kilómetros de tu casa puede ser una situación muy difícil de llevar. Agradezco enormemente a María, Alfredo, Marta, Sonia, Verónica, Isabel y Silvia por hacer de mi estancia en Ziniaré una estancia inolvidable.

## **ASPECTOS A MEJORAR**

Desde mi punto de vista he detectado (algunas cosas son compartidas con otros voluntarios/as) algunas cosas que podrían mejorar en diferentes ámbitos y lo que a continuación indico no lo hago con afán de criticar si no de mejorar el proyecto y evidentemente mi punto de vista puede estar equivocado. Los puntos que he detectado son los siguientes:

1. **Información previa:** creo que sería muy útil disponer de información respecto del proyecto al que se va. El problema del orfanato de Les Saints Innocents es que hacía tan solo unos pocos meses que se enviaban voluntarios. La información que recibí era muy genérica. Incluso hubo varias voluntarias que pensaban que iban a Kisito y se enteraron días antes de que no o incluso estando allí. Esto no me pasó a mi, yo tenía claro donde iba, pero evidentemente esta situación plantea un problema de comunicación, no sé por que lado pero debería de solventarse. El hecho de saber de la forma más real posible la dinámica y posibilidades del proyecto mejora la eficiencia del trabajo que realizarán los voluntarios/as.
2. **Programación y preparación de material previa:** este punto va enlazado con el anterior. Si disponemos de información más fidedigna y concreta los voluntarios podrán acotar más como ayudaran. No disponer de la información previa no sería un excesivo problema si contáramos con los mismos recursos con los que contamos aquí, pero hay que tener en cuenta que allí no es fácil comprar cierto tipo de material ni acceder a Internet. También aconsejo que si son varios voluntarios, como fue en mi caso, se pongan en contacto para planificar conjuntamente y así ser más eficientes, ya que se pueden poner de acuerdo para el reparto de materiales y la preparación de lo que quieran hacer. En mi caso, no sabía de la existencia de la mitad de voluntarios y pensaba que íbamos a ser pocos.
3. **Exceso de voluntarios:** hay que tener en cuenta que en los meses de Julio y Agosto se reduce bastante el número de niños y que además son los meses con más voluntarios. Es un dato a tener en cuenta a la hora de enviar voluntarios.
4. **Comunicación con el orfanato:** desde el orfanato no se dan unas líneas claras de que se puede hacer o no, simplemente vas descubriéndolo poco a poco y dependiendo de con quien hables los límites son unos u otros. Por otro lado también se detectó que algunos de los voluntarios no habían sido tenidos en cuenta, ya que no contaban con su presencia.
5. **Gestión de residuos:** la gestión de los residuos en Burkina es mínima y por defecto en el orfanato también, los niños y las monjas tiran los envoltorios en cualquier lugar, lo único que se gestiona de forma correcta son los restos orgánicos que sirven para alimentar a los diferentes animales. Una de las cosas que se pueden mejorar es ayudar en la gestión de residuos. Reciclar cuando no tienen un sistema para ello no tiene sentido, pero sí que se puede concienciar de la reutilización y mostrarles cómo.
6. **Información que dan voluntarios a otros voluntarios:** es importante que antes de que cualquier voluntario dé información con connotaciones negativas a otro deben de



tener en cuenta de que el paso de irse a un país como Burkina a hacer un voluntariado no es una decisión fácil y la ilusión que tienen cada uno de los voluntarios es inmensa. Esta es una situación que personalmente viví y que no es nada agradable ya que estas a miles de kilómetros de tu casa.

7. **Higiene:** los niños/as disponen de una gran cantidad de ropa, pero la organización de algunas mami no es la idónea y algunos de ellos van con ropas bastante inadecuadas. Hay bastantes bebés y niños menores de 3 años que todavía no tienen un total control de sus necesidades y se las hacen encima y muy pocos llevan pañales. Algunas mami no cambiaban a los pequeños e iban sucios el resto del día. Sería necesario que las monjas hicieran una mayor revisión y fueran más exigentes con las condiciones de los niños/as.
8. **Los favoritos:** es inevitable que durante nuestra estancia allí tengamos alguna predilección por algún niño/a, pero es importante que eso no sea excesivamente visible dándoles de forma selectiva regalos como ropa, dulces, objetos,... Estas situaciones provocan competencia entre ellos y que por defecto se acerquen a los blancos con el objetivo de conseguir algo a cambio. Tenemos que ser conscientes de que a largo plazo el mejor regalo que les podemos hacer es darles nuestro tiempo y nuestro cariño. Los regalos que les queremos hacer es recomendable dárselos a las monjas o a las mami para que hagan un reparto según necesidades y que los niños no vean las predilecciones de forma evidente. Hemos de tener en cuenta que nosotros nos vamos y puede generar una competencia insana entre ellos y que si eso lo han conseguido con unos voluntarios porque no lo van a conseguir con otros.